

ANIMATION LINGUISTIQUE

L'animation linguistique est le fait d'utiliser les avantages qu'offre la situation de rencontre, contacts naturels spontanés, communication non-verbale, au profit d'une acquisition linguistique. Il s'agit de faire prendre conscience au jeune qu'il utilise naturellement certaines stratégies pour se faire comprendre et pour retenir certains mots ou expressions. En mettant en commun dans le groupe ces procédés spontanés et en montrant qu'on peut les appliquer à un grand nombre de situations, on donne aux jeunes un outil qu'ils pourront utiliser facilement.

Ces stages de formation s'adressent en particulier aux enseignants et animateurs, ayant de bonnes connaissances de l'autre langue, qui organisent ou planifient une rencontre de jeunes en 2010/2011. Ces séminaires sont axés sur les rencontres de jeunes (ou l'échange scolaire). Un transfert à l'enseignement en classe de langue ne sera pas proposé. Nous incitons les partenaires français et allemands à participer ensemble à la formation, afin de travailler sur leur projet commun. Les inscriptions conjointes seront donc retenues en priorité.

STAGE DE BASE : 12 – 16 mai 2010 à Francfort/Main

STAGE DE PERFECTIONNEMENT : 27 – 31 octobre 2010 à Avignon

FRAIS DE PARTICIPATION (PAR STAGE) : 40 €

MÉTHODE TANDEM

La méthode Tandem est basée sur le principe de réciprocité : des jeunes français et allemands participent ensemble à un cours binational et s'aident mutuellement à apprendre la langue du partenaire. Ils endossent tour à tour le rôle d'enseignant de leur langue maternelle et d'apprenant de la langue cible. La rencontre binationale permet de créer de réelles situations de communication et favorise l'autonomie de l'apprenant. Elle permet de lier l'apprentissage linguistique et l'apprentissage interculturel.

Cette formation s'adresse aux enseignants et animateurs bilingues souhaitant encadrer des cours de langue binationaux. Pendant la formation, les phases pratiques alternent avec des phases théoriques.

STAGE DE BASE : 5 – 11 avril 2010 à Bonn

FRAIS DE PARTICIPATION : 50 €

Les enseignants tandem qui ont suivi la formation de base et qui ont déjà une certaine expérience pratique dans l'encadrement des cours de langue binationaux ont la possibilité d'approfondir dans le stage de perfectionnement certains aspects du travail en tandem comme le conseil individuel aux apprenants, l'autonomie de l'apprenant, les formes de travail, etc.

STAGE DE PERFECTIONNEMENT : 14 – 17 octobre à Evian

FRAIS DE PARTICIPATION : 30 €

TELE-TANDEM

A l'aide des technologies modernes comme le chat, la visioconférence ou l'e-mail, une situation virtuelle de rencontre est créée entre les enfants français et allemands. Celle-ci constitue le cadre pour la réalisation d'un projet commun. Grâce au travail commun sur le projet, des situations authentiques de communication se développent : Les élèves allemands et français font connaissance, échangent et comparent leurs résultats de travail et s'expliquent mutuellement leurs idées. L'animation linguistique et le tandem sont utilisés pour soutenir la communication. A la fin, il y a une rencontre réelle des deux classes partenaires pendant laquelle le projet et les résultats du travail peuvent être présentés. Puis suit une phase d'évaluation.

Cette formation s'adresse aux enseignants d'écoles primaires ou secondaires de toutes les matières ayant

- > un partenaire dans un établissement scolaire en Allemagne,
- > de bonnes connaissances de l'allemand,
- > des connaissances de base en informatique

Comme cette formation est ciblée sur la réalisation d'un projet commun d'échange, il est recommandé de s'inscrire avec un partenaire allemand.

La formation est constituée de deux modules se complétant :

Module de base I : 26 février – 3 mars à Berlin

Module 2 : 03 – 06 Juni à Strasbourg

Frais de participation (au total) : 50 €

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS :

Y. Holtkamp / J. Gottuck:
0049 (0)30 / 288 757-25
holtkamp@dfjw.org
gottuck@dfjw.org

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS :

C. Behling
0049 (0)30 / 288 757-28
behling@dfjw.org

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS :

C. Behling
0049 (0)30 / 288 757-28
behling@dfjw.org

ANIMATEURS-INTERPRÈTES

Un animateur-interprète est avant tout un médiateur : il met en relation des personnes de langues et de cultures différentes. Il intervient à trois niveaux : communication entre Français et Allemands, dynamique d'un groupe binational et apprentissage interculturel.

Ces formations s'adressent à toute personne bilingue souhaitant accompagner des rencontres franco-allemandes en tant qu'animateur-interprète, notamment à des animateurs/ accompagnateurs de rencontres interculturelles (scolaires, jeunes, professionnels, jumelages, voyages d'étude...), à des étudiants ou à des enseignants de langue étrangère, etc...

LES CONTENUS DE LA FORMATION :

- > Langue et interprétation
- > Animation et pédagogie
- > Apprentissage interculturel

L'OFAJ apporte son soutien pédagogique et financier à ces formations, qui sont organisées et réalisées par les associations partenaires suivantes. C'est auprès de ces associations que vous pourrez obtenir les dates et tarifs pour 2010.

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS :

La Ligue de l'Enseignement
+33 (0)1 43 58 97 97
europe-urfol-fcomte@orange.fr

BILD

+33 (0)1 43 87 25 50
contact@bild-documents.org.

Centre d'Animation Social et Familial de Bischwiller

+33 (0)3 88 63 57 09
Europe-casf@wanadoo.fr.

ANIMATION LINGUISTIQUE ET NOUVEAUX MEDIAS

NOUVEAU EN 2010

Les nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC) jouent un rôle central dans le monde moderne. Elles permettent d'exprimer des idées, de communiquer avec amis et collègues, de transmettre ou de sauvegarder des savoirs ainsi que de créer des univers imaginaires et des productions artistiques.

Cette formation a pour objectif de nouer avec les intérêts et les univers des jeunes en mettant à disposition des animateurs des outils et des idées pour l'utilisation ciblée des nouveaux médias (p.ex. wikis, blogs, vidéos numériques, podcasts) dans les rencontres franco-allemandes en les associant à l'animation linguistique et leur utilisation en amont et à la suite de la rencontre.

La formation s'adresse prioritairement aux animateurs bilingues qui :

- > ont suivi une formation de base à l'animation linguistique
- > en ont une expérience pratique
- > souhaitent intégrer davantage les nouveaux médias dans les échanges
- > ont des connaissances de base en informatique

STAGE DE FORMATION : 14 - 18 avril 2010 à Hennef

(environs de Cologne)

FRAIS DE PARTICIPATION : 40 €



FORMATIONS LINGUISTIQUES

MÉTHODOLOGIE Programme 2010



Foto: Amélie Losier

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS :

Y. Holtkamp:
holtkamp@dfjw.org
0049 (0)30 / 288 757-25

OFAJ
Secteur linguistique

Molkenmarkt 1 | D - 10179 Berlin

www.ofaj.org | www.dfjw.org